



熱湯用

△注意

●直火にかけられません
For use with boiling water

家庭用品品質表示法による表示

品名	耐熱ガラス製器具
使用区分	熱湯用
耐熱温度差	120℃

取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

一製品についてのお問い合わせ先—

HARIO株式会社

〒103-0006
東京都中央区日本橋富沢町9-3
フリーダイヤル:0120-39-8208
<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
<https://www.hario.jp>

985811
MCNJ共通説明書2002

HARIO

取扱説明書

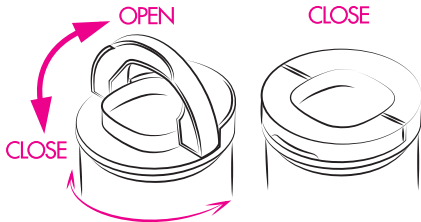
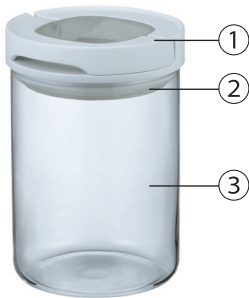
お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

密閉キャニスター

Sealed Canister



フタを回しながら引き上げてください

Please pull up the lid while turning

请边旋转边打开盖子

請將上蓋旋轉向上拉提即可開啟

- フタのツマミを上げた状態でフタを開けます。
- 本体の中に珈琲粉や珈琲豆を入れ、フタのツマミを上げた状態で本体にセットします。
- 曲りなく水平にフタを本体にセットしたらツマミを押し下げます。
- しっかりと閉まったことを確認してください。
- 樹脂製パーツは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますと樹脂の耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
- シリコンゴムパーツは素材の特性上、色素の濃いものやにおいの強い食品がついたままにしますと、色やにおいに移る場合があります。早めに洗浄してください。
- 食器洗い乾燥機可。

材質の案内 ①フタ：ポリプロピレン・メタクリル樹脂（耐熱温度90℃）
②フタパッキン：シリコンゴム（耐熱温度180℃）
③本体：耐熱ガラス（耐熱温度差120℃）

①②中国製 ③日本製

ENGLISH

Usage instructions

- Open the lid with the handle raised.
- Place ground coffee or coffee beans in the canister, and set the lid in place with the handle raised.
- Ensure that the lid is in a perfectly level position and push the handle down.
- Please check that it is properly closed.
- Letting resin parts soak in household bleach for a prolonged period of time may reduce their durability.
- Wash this product immediately after use, as leaving food and beverages with strong colors and odors may cause them to transfer to the product due to the characteristics of the silicone rubber material.
- Dishwasher safe.

Material Guide

- ① Lid : Polypropylene • Methacrylate resin (heat resistant to 90°C)
 - ② Packing : Silicone rubber (heat resistant to 180°C)
 - ③ Body: Heatproof glass (heat resistant temperature difference 120 °C)
- ①② Made in China ③ Made in Japan

- 在罐盖拉环抬起的状态下，打开罐盖。
- 在玻璃罐中放入咖啡粉或咖啡豆，保持罐盖拉环抬起的状态盖上罐盖。
- 水平将罐盖放在玻璃罐上后，向下按压拉环。
- 请确认罐盖已盖紧。
- 长时间使用“家用漂白剂”浸泡，会减少树脂零件的使用寿命，请勿长时间浸泡。
- 由于硅橡胶部件材料特性，在接触深色或气味较重的食品后，可能会染色、残留异味。请尽快清洗干净。
- 可使用洗碗烘干机。

材质标识

- ① 盖子：聚丙烯·亚克力（耐热温度90℃）
- ② 密封圈：硅橡胶（耐热温度180℃）
- ③ 本体：耐热玻璃（耐热温差120℃）

- ①② 中国制造 ③ 日本制造

- 上蓋把手拉起為可開啟的狀態。
- 把咖啡粉或咖啡豆放入罐中後，保持上蓋把手拉起的狀態，直接蓋上。
- 蓋子水平蓋上之後，將蓋子的把手90度角下壓即可密閉。
- 請確認上蓋與玻璃壺是否密閉。
- 長時間使用“家用漂白劑”浸泡，會減少樹脂零件的使用壽命，請勿長時間浸泡。
- 矽膠零件基於材質特性，若是顏色深或氣味重的食品容易附著於矽膠上，使用後請盡快洗淨。
- 可使用洗碗烘碗機。（使用時請參照洗碗烘碗機之使用說明書）

材質說明

- ①蓋子：PP聚丙烯．甲基丙烯酸酯樹脂（耐熱溫度90℃）
 - ②墊片：矽膠（耐熱溫度180℃）
 - ③本體：耐熱玻璃（耐熱溫度差120℃）
- ①②中國製 ③日本製

- 뚜껑 손잡이를 올린 상태에서 뚜껑을 엽니다.
- 본체 안에 커피 가루나 원두를 넣고 뚜껑 손잡이를 올린 상태에서 본체에 세팅합니다.
- 기울어지지 않게 수평으로 뚜껑을 본체에 세팅하고 손잡이를 내립니다.
- 확실하게 닫힌 것을 확인하십시오.
- 수지제 부품은 '가정용 표백제'에 장시간 담궈두면 내구성이 저하되므로 짧게 사용해 주십시오.
- 실리콘 고무 부품은 소재 특성상, 색이 진한 것이나 냄새가 강한 식품과 접촉하면 색이나 냄새가 옮겨질 수 있습니다. 가능하면 바로 세척해 주십시오.
- 식기세척건조기 사용 가능.

재질 표기

- ①뚜껑 : 폴리프로필렌 • 메타크릴 수지 (내열온도 90℃)
- ②패킹 : 실리콘 고무(내열온도 180℃)
- ③본체 : 내열 유리(내열온도차 120℃)
- ①②중국제 ③일본제

- Ouvrir le couvercle avec l'anse relevée.
- Placer le café moulu ou les grains de café dans la boîte et mettre en place le couvercle avec l'anse relevée.
- S'assurer que le couvercle est dans une position parfaitement droite et pousser l'anse vers le bas.
- Vérifier qu'il est correctement fermé.
- Laisser les parties en résine tremper dans de l'eau de Javel pendant une période prolongée peut réduire leur longévité.
- Nettoyer ce produit immédiatement après utilisation, car y laisser des aliments et des boissons avec des couleurs et odeurs fortes peut entraîner une transmission de ces dernières au produit en raison des caractéristiques du caoutchouc de silicone.
- Lavable au lave-vaisselle.

Guide des matériaux

- ① Couvercle : Polypropylène • Résine méthacrylate (résistante à la chaleur jusqu'à 90°C)
 - ② Garniture: Caoutchouc de silicone (résistant à la chaleur jusqu'à 180 °C)
 - ③ Corps : Verre résistant à la chaleur (résistant à des différences de température allant jusqu'à 120 °C)
- ①② Fabriqués en Chine ③ Fabriqué au Japon

- Aprire il coperchio con il manico sollevato.
- Disporre il caffè macinato o i chicchi di caffè nel contenitore e collocare il coperchio in posizione con il manico sollevato.
- Assicurarsi che il coperchio sia in una posizione perfettamente piana e spingere il manico verso il basso.
- Verificare che sia chiuso adeguatamente.
- Non lasciare le parti in resina immerse per un periodo di tempo prolungato nella candeggina per uso domestico poiché ciò può far diminuire la loro durabilità.
- Lavare questo prodotto immediatamente dopo l'uso, poiché lasciandovi cibi e bevande con odori e colori forti potrebbe verificarsi un trasferimento di questi ultimi sul prodotto a causa delle caratteristiche del materiale in gomma siliconica.
- Lavabile in lavastoviglie.

Guida ai materiali

- ① Coperchio : Polipropilene • Resina di metacrilato (resistente al calore fino a 90 °C)
- ② Guarnizione : Gomma siliconica (resistente al calore fino a 180 °C)
- ③ Corpo: Vetro resistente al calore (resistente a sbalzi di temperatura fino a 120 °C)
- ①② Prodotto in Cina ③ Prodotto in Giappone

- Otworzyć pokrywę z uniesionym uchwytem.
- Wsypać zmieloną kawę lub ziarna kawy do pojemnika i zamknąć pokrywę z uniesionym uchwytem.
- Upewnić się, że pokrywa jest idealnie wypoziomowana i popchnąć uchwyt w dół.
- Sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
- Pozostawianie części żywicznych zamoczonych w wybielaczu domowym na dłuższy czas może skutkować zmniejszeniem ich trwałości.
- Produkt należy umyć natychmiast po użyciu, ponieważ pozostawienie żywności i napojów o silnych kolorach i zapachach może skutkować przeniesieniem ich do produktu ze względu na właściwości gumy silikonowej.
- Można myć w zmywarce.

Informacje o materiałach

- ① Pokrywa : Polipropylen • Żywica metakrylanowa (odporna na temperaturę 90°C)
- ② Opakowanie : Guma silikonowa (odporna na temperaturę 180°C)
- ③ Korpus: Szkło żaroodporne (odporne na różnice temperatur do 120°C)
- ①② wyprodukowano w Chinach ③ wyprodukowano w Japonii

- Heben Sie den Deckel mit angehobenem Griff ab.
- Geben Sie gemahlene Kaffeebohnen in den Behälter und setzen Sie den Deckel mit angehobenem Griff ein.
- Achten Sie darauf, dass sich der Deckel in einer vollkommen waagerechten Position befindet und drücken Sie den Griff nach unten.
- Bitte überprüfen Sie, dass er richtig geschlossen ist.
- Das Eintauchen von Harzkomponenten in Haushaltsbleichmittel über einen längeren Zeitraum kann deren Haltbarkeit beeinträchtigen.
- Reinigen Sie dieses Produkt sofort nach Gebrauch, da Lebensmittel und Getränke mit starken Farben und Gerüchen aufgrund der Eigenschaften des Silikongummimaterials auf das Produkt übertragen werden können.
- Spülmaschinenfest .

Material-Übersicht

- ① Deckel : Polypropylen • Methacrylat-Harz (hitzebeständig bis 90 °C)
- ② Dichtung : Silikongummi (hitzebeständig bis 180 °C)
- ③ Gehäuse : Hitzebeständiges Glas (beständig gegen Temperaturunterschiede von bis zu 120 °C)
- ①② Hergestellt in China ③ Hergestellt in Japan

- Abra a tampa com a alça levantada.
- Coloque o café moído ou os grãos de café no recipiente e deixe a tampa no lugar, com a alça levantada.
- Certifique-se de que a tampa esteja em uma posição perfeitamente nivelada e abaixe a alça.
- Verifique se ela está corretamente fechada.
- Deixar as peças com resina submersas em alvejante doméstico por um período prolongado de tempo pode reduzir a durabilidade.
- Lave este produto imediatamente após o uso, pois deixar alimentos e bebidas com cores e odores fortes pode fazer com que eles sejam transferidos ao produto, devido às características do material de borracha de silicone.
- Pode ser utilizado na máquina de lavar louças.

Guia de materiais

- ① Tampa : Polipropileno • resina de metacrilato (resistência ao calor até 90°C)
- ② Embalagem : Borracha de silicone (resistência ao calor até 180°C)
- ③ Estrutura: Vidro resistente ao calor (resistente a diferenças de temperatura de até 120°C)
- ①② Feito na China ③ Feito no Japão